

Zeitschrift: Tec21
Herausgeber: Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein
Band: 134 (2008)
Heft: 26: Urban essen

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

PRODUKTE

ELECTROLUX



Die neue Dunstabzugshaube «WH EFC9020» von Electrolux mit Umlufttechnik eignet sich für Bauten nach Minergie-Standard und funktioniert gut mit einer Komfortlüftung. Moderne Bauten zeichnen sich durch gedämmte, dichte Gebäudehüllen aus. Die neue Dunstabzugshaube mit verbesserter Umlufttechnik reagiert auf diese veränderten Verhältnisse. Durch die Luftreinigungstechnologie mit einem 5-Stufen-Filtersystem werden Gerüche und Keime weitestgehend eliminiert. Weil keine Wärmeverluste über Zu- und Abluft entstehen, lassen sich Heizkosten einsparen. Den neuen Umluft-Dunstabzug gibt es als Insel- oder Wandhaube. Für die Inselhaube existiert eine 4-fache Seilaufhängung. Ein wichtiger Vorteil der Haube ist der geringe Geräuschpegel mit nur 45dB(A) auf Stufe 1. Die Installation ist einfach, weil keine Zu- und Abluft geplant werden muss.

Electrolux AG | 8048 Zürich
www.electrolux.ch

HBT-ISOL

HBT-ISOL hat den Bereich Messtechnik personell sowie mit den neuesten Messgeräten erweitert. Diese Investition ermöglicht neu Schwingungs- und Erschütterungsmessungen, wie sie schon bald durch die in Vorbereitung befindliche Verordnung über den Schutz vor Erschütterungen (VSE) verlangt werden. Dank dieser neuen Dienstleistung können den Schweizer Akustikern zukunftsgerichtete Messtechniken, Analysen und Prognosen angeboten werden. Damit wird eine Nachfragelücke im Rahmen der Planung von Ruheschutz-Lösungen geschlossen. Die neue Dienstleistung ergänzt das mehrstufige System der Firma von der Analyse bis zur Qualitätskontrolle.

HBT-ISOL AG | 5620 Bremgarten
www.ruheschutz.ch

FRANKE



Seit April 2008 bietet die Franke Küchentechnik AG die Glaseinlegespüle «Pure-Line Vetro» der Serie «Eisinger» aufgrund der hohen Nachfrage auch mit einem schwarzen Glasrahmen an. So ist die schwarze Einlegespüle ideal kombinierbar mit heute handelsüblichen Glaskeramikfeldern. Für Bruchsicherheit ist sowohl bei der weissen wie auch bei der neuen schwarzen Glaseinlegespüle gesorgt. Die Rahmen aller Modelle bestehen aus Einscheiben-Sicherheitsglas, einem gehärteten Verbundglas. Das Sortiment der Glaseinlegespülen umfasst die Modelle PUV 611, PUV 620 und PUV 651 in Weiss und in Schwarz.

Franke Küchentechnik AG | 4663 Aarburg
www.kt.franke.ch

PORAVER

Damit Wärmespeicher die gewonnene Sonnenenergie langfristig und ohne Energieverluste lagern können, werden besondere Anforderungen an die Wärmedämmung gestellt. Blähglasgranulat hat entscheidenden Einfluss auf die effiziente, thermische Langzeitspeicherung von vorwiegend solar gewonnener Energie. Die Anforderungen an den Dämmstoff unterscheiden sich nach System und Einsatzort des Wärmespeichers. Poraver Blähglasgranulat hat eine sehr niedrige Wärmeleitfähigkeit und eine hohe Kornfestigkeit. Es ist resistent gegenüber chemischen Belastungen, alterungsbeständig und temperaturotauglich bis 100 °C. Auch in durchfeuchtetem Zustand bleibt das Granulat druckfest, zudem besitzt es gute Trocknungseigenschaften. Es ist unempfindlich gegenüber Mikroorganismen und Nagetieren. In praktischen Einsätzen wurde die einfache Handhabung getestet und bestätigt.

Dennert Poraver GmbH | D-96132 Schlüsselfeld
www.poraver.de

COSENTINO



Die spanische Firma Cosentino präsentiert erstmals komplett aus Silestone gefertigte Spülbecken. Silestone besteht zu 93% aus natürlichem Quarz und hat eine hohe Kratz- und Fleckenbeständigkeit. Zudem besitzt die Oberfläche einen patentierten Hygieneschutz. Die antibakterielle Technologie wird bei der Herstellung in die gesamte Struktur des Produkts eingebaut und bietet zeitlich unbeschränkten Schutz. Die Becken sind in 29 verschiedenen Farben erhältlich und können in, unter und über der Arbeitsplatte eingebaut und untereinander kombiniert werden. Die dazugehörige Arbeitsplatte ist in über 50 Farben erhältlich, viele davon poliert oder mit einem matten Leder-Finish. Die Platte wird vorwiegend in Küchen und Bädern, aber auch für Böden, Treppen, Fensterbänke oder Tische verwendet. Es gibt sie in den Stärken 12, 20 und 30 mm.

Cosentino Swiss AG | 8716 Schmerikon
www.cosentino.ch

FORBO

Neben einer Vielzahl an Gestaltungsmöglichkeiten zeichnen sich die elastischen Bodenbeläge von Forbo durch Strapazierfähigkeit und eine lange Lebensdauer aus. Der Boden bietet hohen Gehkomfort und erfüllt Ansprüche an Schalldämmung, Bodenwärme und Wasserfestigkeit. Durch seine geringe Einbauhöhe und leichte Verlegung eignet sich der Belag neben Neubauten auch für Renovierungen. Er ist kosteneffizient in Verlegung und Nutzung, rutschfest und umweltverträglich recyclebar. Der Boden ist in bis zu 4m breiten Bahnen erhältlich, was wenig Anschlussstellen und -nähte bedeutet. Eine Diamantversiegelung schützt ihn vor Kratzern, Striemen und schwarzen Begehungsspuren.

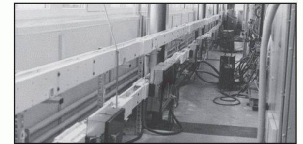
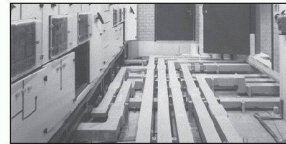
Forbo-Giubiasco SA | 6512 Giubiasco
www.forbo.ch



Subway – das Original

Eine klare Sache. SUBWAY – das Original des geradlinigen Designs – zeigt sich unkompliziert in der Anwendung. Die komplette Wellness-Familie SUBWAY lässt im Bad keine Wünsche offen. Auffälliges formales Merkmal ist der gerade, breite Rand. Die Waschtische gibt es in verschiedenen Grössen und Einbauvarianten. Für zusätzlichen Stauraum sorgen die Möbel CENTRAL LINE, erhältlich in zahlreichen Oberflächen und individuell kombinierbar. Mehr Infos unter Tel. 062 886 38 38 oder unter info.baederschweiz@villeroy-boch.com.

www.villeroy-boch.com



LANZ HE-Stromschienen zur sicheren Stromübertragung und -Verteilung IP 68 [®] Giessharzvergossen 400 A – 6000 A

Die weltbeste Stromschiene. 100% korrosionsfest. Max. Personensicherheit und Verfügbarkeit. EN / IEC typengeprüft. Abschirmung für höchste EMV-Ansprüche gemäss BUWAL. Auch mit 200% Neutraleiter. Anschlusselemente standard oder nach Kundenspezifikation. Abgangskästen auch IP 68. Abrutschsicher verzahnte Befestigung (intl. pat.).

- Für die änder- und erweiterbare Stromversorgung von Beleuchtungen, Anlagen und Maschinen in Labors, Werkstätten, Fertigungsstrassen, Fabriken, Sportstadien etc.
- Speziell empfohlen für die Trafo-Hauptverteilungs-Verbindung, zur Stockwerk-Erschliessung in Verwaltungsgebäuden, Rechenzentren und Spitälern, zum Einsatz in Kraftwerken, Kehrlichtverbrennungs-, Abwasserreinigungs- und Aussenanlagen. – Produktion ISO 9001. Sicherheitszeichen [®].

Beratung, Offerte, rasche preisgünstige Lieferung weltweit von **lanz oensingen ag** 4702 Oensingen Tel. 062 388 21 21 e-mail info@lanz-oens.com Fax 062 388 24 24



- ☐ Mich interessieren LANZ HE. Bitte senden Sie Unterlagen.
- ☐ Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. _____



lanz oensingen ag
 CH-4702 Oensingen
 Telefon 062 388 21 21
www.lanz-oens.com
 Südringstrasse 2
 Fax 062 388 24 24
info@lanz-oens.com

ADRESSE DER REDAKTION

TEC21
 Staffelstrasse 12, Postfach 1267
 8021 Zürich
 Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70
 E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch
www.baugedaechtnis.ethz.ch

REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin
 Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie
 Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin
 Tina Cieslik (tc), Volontärin
 Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen
 Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr
 Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe
 Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau
 Käthi Keller (kk), Büroangestellte
 Katharina Möscher (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin
 Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe
 Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout
 Clementine van Rooden (cwr), Ingenieurwesen/Statik
 Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA
 Selnastrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich
 Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16
 E-Mail jenny.keller@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74
 Normen Fax 061 467 85 76

HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /
 SEATU Société des éditions des associations techniques
 universitaires
 Mainaustrasse 35, 8008 Zürich
 Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81
 E-Mail seatu@smile.ch
 Rita Schiess, Verlagsleitung
 Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr
 ISSN-Nr. 1424-800X
 134. Jahrgang, Auflage: 10960 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

ABONNEMENTSPREISE

Jahresabonnement (42 Ausgaben)
 Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–
 Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– | Euro 150.–
Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)
 Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–
 Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– | Euro 78.–
Schnupperabonnement (8 Ausgaben)
 Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.
 Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

ABONNEMENTS

SIA-Mitglieder
 SIA, Zürich
 Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16
 E-Mail mutationen@sia.ch
Nicht-SIA-Mitglieder
 Stämpfli Publikationen AG, Bern
 Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90
 E-Mail abonnemente@staempfli.com

EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 63 44
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen
 Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93
 E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung
 Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen
 Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur
 Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik
 Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht
 Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen
 Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie
 Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte
 Peter Richner, Dübikon, Energie
 Franz Romero, Zürich, Architektur

TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA
www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

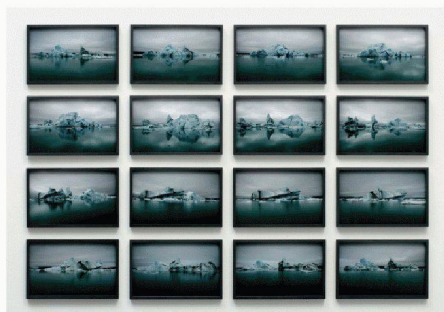
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

Schweizerische Vereinigung
 Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen
 und Absolventen der ETH Zürich
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL
<http://a3.epfl.ch>



MORALISCHE FANTASIEN

Im Zentrum der Ausstellung stehen Positionen zeitgenössischer Kunst, die sich mit der Klimaerwärmung und ihren Auswirkungen auseinandersetzen. Vierundzwanzig Kunstschaffende zeigen ihre Gedanken und Recherchen zum Thema: distanziert dokumentierend, als persönlich Betroffene oder gesellschaftspolitisch motiviert.

Datum: bis 26.10.08

Ort: Kunstmuseum Thurgau, Kartause Ittigen

Infos: www.kunstmuseum.tg.ch

Olafur Eliasson: 360° Crystal Palace, 2007 (Bild: Olafur Eliasson)

ANLASS

DETAILS

INFOS/ANMELDUNG

AUSSTELLUNG

«Diplomausstellung 2008 –
Bachelor Bauingenieurwesen»

Präsentation der Abschlussarbeiten folgender
Fachgebiete: Verkehr/Infrastruktur; Wasser-
bau/allgemeiner Hochwasserschutz; Geotech-
nik; Stahlbau; Siedlungswasserbau und Holzbau

26.–29.6.08

BFH Architektur, Holz und Bau, Burgdorf
Infos: www.ahb.bfh.ch

AUSSTELLUNG

«Alfredo Häberli Design Development –
SurroundThings»

Die monografische Ausstellung gibt Einblick in
den gedanklichen Hintergrund und das Umfeld,
in dem Häberlis Arbeiten zwischen Funktio-
nalität, Präzision und Leichtigkeit entstehen.
Gleichzeitig bietet sie einen vertieften Überblick
über Produkte und Projekte

27.6.–21.9.08

Museum für Gestaltung Zürich, Halle
Infos: www.museum-gestaltung.ch

AUSSTELLUNG

«Béatrix & Consolascio»

Die Ausstellung bietet zum ersten Mal einen
umfassenden Einblick in das bisherige Schaffen
der Zürcher Architekten Marie-Claude Béatrix
und Eraldo Consolascio

bis 17.7.08

Ort: ETH Zürich, Zentrum
Infos: www.gta.arch.ethz.ch

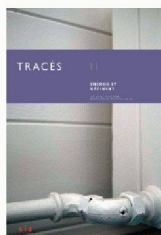
VORTRÄGE, DISKUSSIONEN & EXKURSIONEN

«Metropole Schweiz:
Starke Städte – starke Alpen»

Alpen und Zentren – Trümpfe der Metropole
Schweiz; Mehr Wildnis – weniger Bauern; Wie
weiter im Alpenraum?; Raumkonzept Schweiz;
Das Grindelwald-Modell: Wie kalte Betten warm
werden! Wenn die Zweitwohnung zur Erstwoh-
nung wird; u. v. m.

18.–22.8.08

Diverse Orte, Davos
Infos und Anmeldung: www.vhsbb.ch



Tracés 11/08
18.6.08

ENERGIE ET BÂTIMENT

Bulletin technique de la
Suisse romande
Rue de Bassenges 4
1024 Ecublens
Tél. 021 693 20 98
Fax 021 693 20 84
E-mail secrétariat:
fdc@revue-traces.ch
www.revue-traces.ch



Vorschau Nr. 27-28
7.7.08

NEW ORLEANS BLUES

New Orleans
drei Jahre nach der Flut
Oliver Pohlisch
Nichts gelernt von Katrina
Robert Bea
Hollywood hilft
Lilian Pfaff

TEC21-ABO BESTELLEN:
TEL. 031 300 63 44 ODER
WWW.TEC21.CH